

CERTIFICAT DE NON-CESSION

Je soussigné (e) : (nom, prénom)

Résidant à : (adresse en France)

déclare :

- que les objets repris sur l'inventaire ci-joint et dont je sollicite l'admission en franchise, sont ma propriété depuis plus de six mois, et sont bien destinés à mon usage personnel.
- avoir pris connaissance des interdictions figurant à l'article 34 de l'arrêté du 30 décembre 1983, aux termes duquel les objets admis en franchise ne peuvent :
 - 1- être affectés à d'autres usages que ceux en vue desquels la franchise est accordée
 - 2- être cédés ou prêtés, à titre gratuit ou onéreux, pendant un délai de 12 mois, compté à partir de la date d'enregistrement de la déclaration d'importation, sans qu'aient été acquittés les droits de douane et taxes en vigueur au moment de la cession et du prêt.
- avoir résidé hors de France pendant plus d'un an.

Fait à :

Date et signature

INVENTAIRE DES EFFETS PERSONNELS DE DEMENAGEMENT DE :
 PACKING LIST OF PERSONAL EFFECTS BELONGING TO :

Valeurs en EUROS / Value in EUROS

<u>DESCRIPTION</u>	VALEUR VALUE EUROS
MOBILIER / FURNITURE (tables, chaises, lits, meubles de salon, canapés, etc... / tables, chairs, beds, lounge furniture, sofas, etc...)	
MATERIEL ELECTROMENAGER / ELECTRICAL HOUSEHOLDGOODS (réfrigérateur, machine à laver le linge, lave-vaisselle, etc... / fridge, washing machine, dish washer, etc...)	
MATERIEL HIFI – VIDEO / HIFI – VIDEO ITEMS (télévisions, magnétoscopes, chaines stereo, cd, etc... / TV, video recorder, HiFi, cd's, etc...)	
MATERIELS ORDINATEUR / COMPUTER ITEMS (ecran, imprimante, etc... / screen, printer, etc...)	
VETEMENTS / CLOTHES	
DECORATION / ORNAMENTS (cadres, miroirs, lampes, etc... / frames, mirrors, lamps, etc...)	
LINGE / LINEN (draps, rideaux, etc... / bed linen, curtains, etc...)	
LIVRES / BOOKS	
USTENSILES DE CUISINE / KITCHEN WARE (assiettes, verres, etc... / plates, glasses, etc...)	
ARTICLES DE SALLE DE BAIN / BATHROOM ITEMS	
ARTICLES DE JARDIN / GARDEN ITEMS (outils, etc... / tools, etc...)	
JOUETS / TOYS	

TOTAL

DATE

SIGNATURE

CERTIFICAT DE NON-CESSION

Je soussigné (e) **(I the undersigned)**: (nom, prénom)

Résidant à **(resident of)**: (adresse en France)

Déclare **(Declare)** :

- que les objets repris sur l'inventaire ci-joint et dont je sollicite l'admission en franchise, sont ma propriété depuis plus de six mois, et sont bien destinés à mon usage personnel. **(that the items on the attached list, for which I request duty-free entry, have been in my possession for more than six months, and that they are intended for my personal use)**
- avoir pris connaissance des interdictions figurant à l'article 34 de l'arrêté du 30 décembre 1983, aux termes duquel les objets admis en franchise ne peuvent : **(that I have been informed of the terms and conditions of article 34 of a decree dated December 30th 1983, which states that all articles being imported free of duty cannot) :**
 - 3- être affectés à d'autres usages que ceux en vue desquels la franchise est accordée **(be used for other purposes than the one for which the free of duty entry has been granted).**
 - 4- être cédés ou prêtés, à titre gratuit ou onéreux, pendant un délai de 12 mois, compté à partir de la date d'enregistrement de la déclaration d'importation, sans qu'aient été acquittés les droits de douane et taxes en vigueur au moment de la cession et du prêt. **(be loaned or disposed, free of charge or at a cost, during a period of 12 months, starting from the date of registration of entry formalities. If disposed or sold, all applicable duties and taxes must be paid).**
- avoir résidé hors de France pendant plus d'un an. **(having been a resident outside of France for more than a year).**

Fait à : **(completed at)**

Date et signature